

Таким образом, в современном мире, где мы неизменно сталкиваемся с постоянными изменениями, подчеркивающими необходимость современных и инновационных подходов к обучению языкам, актуальность применения методов корпусной лингвистики не оставляет сомнений. Работа с корпусами текстов позволяет студентам более углубленно изучать язык, его структуру, лексику и стилистику на основе реальных и актуальных текстов, которые, к тому же, соответствуют направлению обучения студентов. Корпусная лингвистика как инструмент для изучения языка позволяет преодолеть ограничения традиционных методов обучения и открывает двери к аутентичному использованию английского языка.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. *Yoon H.* An investigation of students' experiences with corpus technology in second language academic writing: Ph.D. thesis: the Degree Doctor of Philosophy. Ohio, 2005.
2. *Квашина О. С.* Вопросы использования корпусных данных и методов в обучении иностранным языкам // Филологические науки: вопросы теории и практики. 2013. №8 (2). С. 81–83.
3. *Aston G.* Learning English with the British National Corpus // *Jornada de Corpus*, Barcelona, 1998.
4. *Камшилова О. Н.* Исследовательский потенциал корпуса английских текстов петербургских школьников: анализ интерязыка // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. 2009. №104. С. 114–122.

СМЕШАННОЕ ОБУЧЕНИЕ VS ГИБРИДНОЕ ОБУЧЕНИЕ

BLENDED LEARNING VS HYBRID LEARNING

Л.Н. Рогова¹⁾, Т.А. Катмахина²⁾

L.N. Rogova¹⁾, T.A. Katomakhina²⁾

Белорусский государственный университет,
Минск, Беларусь, ¹⁾*Rohava@bsu.by*, ²⁾*Katama@bsu.by*
Belarusian State University,
Minsk, Belarus, ¹⁾*Rohava@bsu.by*, ²⁾*Katama@bsu.by*

Статья актуализирует вопрос внедрения технологий смешанного и гибридного обучения в образовательный процесс на современном этапе. В статье авторы описывают модели и основные принципы смешанного обучения, указывают на ряд сложностей, возникающих при организации смешанного формата обучения. В статье также дается анализ преимуществ и сложностей, которые возникают при реализации модели гибридного обучения. Авторы подчеркивают, что и технология смешанного обучения, и технология гибридного обучения являются ведущими образовательными концепциями современности, которые позволяют индивидуализировать учебный процесс, стимулировать мотивацию обучения, дают возможность образованию в целом соответствовать глобальным тенденциям развития и адаптироваться к быстроизменяющимся условиям существования современного мира.

Ключевые слова: гибридное обучение; смешанное обучение; индивидуальный подход; синхронный формат; мотивация; гибкость; доступность.

The article updates the issue of introduction of blended and hybrid learning technologies in the educational process at present. The authors give the basic principles, describe the models of blended learning and point to a number of difficulties in the use of this model. The article also provides the analysis of advantages and difficulties that arise when implementing the hybrid learning model. The authors emphasize that both the technology of blended learning and the technology of hybrid learning are leading educational concepts of today, which allow to individualize the learning process, stimulate the motivation of learning. They enable education to respond to global development trends and adapt to the rapidly changing conditions of the modern world.

Keywords: hybrid learning; blended learning; individual approach; synchronous format; motivation; flexibility; availability.

Сфера образования динамично меняется в соответствии с мировыми тенденциями и социально-экономическими преобразованиями в обществе. В настоящее время отчетливо наблюдается постепенный переход от образования в аудитории к информационно-образовательной среде сети Интернет с помощью современных технологий. Роль и значение электронного обучения постоянно возрастает, так как оно удовлетворяет потребности современных студентов, живущих в цифровом мире; способствует обмену знаниями и сотрудничеству на внутривузском и межвузовском уровнях; расширяет возможности дистанционного обучения; упрощает доступ к образованию; дает возможность образованию в целом соответствовать глобальным тенденциям развития и адаптироваться к быстроизменяющимся условиям существования современного мира. Традиционное образование со стандартными задачами уже не соответствует духу времени. Практически все вузы перешли на преподавание с использованием различных цифровых режимов обучения. Это связано с поиском путей индивидуализации учебного процесса, стимулирования мотивации обучения, а пандемия усилила актуальность внедрения средств информационно-коммуникативных технологий в образовании. Ведущими трендами на современном этапе являются технологии смешанного обучения (blended learning) и гибридного обучения (hybrid learning).

Исследователи по-разному трактуют определение термина «смешанное обучение», но все формулировки можно свести к следующему. Смешанное обучение – это образовательная концепция, в рамках которой студент совмещает традиционные формы обучения и современные информационно-образовательные технологии, такие как компьютерная графика, аудио и видео, интерактивные элементы и т.д., что позволяет ему контролировать время, место, темп, способ изучения материала. А

еще смешанным называют дистанционное обучение, в котором применяется и синхронный, и асинхронный формат: вся группа сначала посещает занятие в аудитории, а затем студенты выполняют электронный тест или другие задания на онлайн-платформе для закрепления материала.

Существуют разнообразные модели смешанного обучения, специфике которых нужно и важно понимать:

Face-to-Face Driver. Это простейшая очно-электронная модель. Предполагается, что значительная часть учебного материала изучается на занятии и требует непосредственного взаимодействия с преподавателем, т.е. основную часть занятия проводит преподаватель, выступающий перед аудиторией. Электронное обучение используется в качестве дополнения к основной программе. Чаще всего работа за компьютером организуется в течение занятия, что можно рассматривать как разновидность наглядного пособия и учебной литературы.

Rotation model. Студенты распределяются на группы и переводятся по “станциям”: станция самостоятельного онлайн-обучения, станция работы в группах, станция работы с преподавателем (“студент-преподаватель”) и т.д. Наличие станции “студент-преподаватель” помогает при проработке наиболее сложных моментов применять индивидуальный подход к студентам. Эта модель очень подходит для создания проектной работы, где работа отдельных станций направлена на небольшие исследования, а также групповые практико-ориентированные задания.

Flex model. Данная модель смешанного обучения предполагает, что студент самостоятельно составляет график обучения, выбирает темы, определяет скорость усвоения выбранного материала. Преподаватель только курирует и помогает отстающим студентам. При этой модели возможно и очное консультирование при работе над наиболее сложными моментами. В очном формате в данной модели часто организуется контроль знаний.

Self-Blend model. Здесь на первом месте выступают аудиторные занятия, а он-лайн формат преподносится в качестве дополнительной. Базовое знакомство с темой происходит в “традиционных” условиях, под контролем. А более углубленно изучить эту тему позволяет он-лайн модули.

Online Driver model. Данная модель смешанного обучения используется для работы в удаленном режиме. При этом чередуется синхронное и асинхронное обучение. Преподаватель контролирует посещаемость и успеваемость студентов с помощью цифровой среды. В отличие от традиционного обучения занятия с данной моделью дают больше навыков самоорганизации.

Flipped classroom. Данная модель считается одной из самых популярных. Студенты изучают новый материал дома, а в аудитории обсуждаются сложные вопросы и работают над практическими задачами в группах. Эта модель основана на двух принципах: а) преподаватель дает учащимся материал для самостоятельного изучения дома, например, тексты, видео, аудио и др., т.е. начальное изучение материала дома; б) на занятии, в классе или дистанционно, происходит обсуждение и закрепление материала, проводится контроль знаний, теория усвоения материала студентами трансформируется в навыки и умения. У данной модели много преимуществ, но на преподавателя ложится большая дополнительная нагрузка для подготовки контента для самостоятельного изучения, а также необходимо разработать практические и интерактивные занятия.

Для успешного применения любой из моделей смешанного обучения следует соблюдать следующие принципы:

1. *Последовательность.* Для получения результата работы, важно, чтобы студент сам ознакомился с материалом, потом получил теоретические знания от преподавателя и только потом применил эти знания на практике. Этот принцип во многом применяется в модели “Flipped classroom”. Очень важно, чтобы студент действительно выполнял домашнее задание в полном объеме.

2. *Наглядность.* При смешанном обучении студент должен иметь доступ к методическим материалам – книгам, тренажерам, видеоролкам. Современные инструменты электронного обучения позволяют создать базу знаний, которой студент всегда может использовать.

3. *Практическое применение.* Для усвоения теории обязательно отработать их практическое применение.

4. *Непрерывность* для изучения. Смешанное обучение, базирующееся на принципах микрообучения, позволяет студенту всегда зайти на учебный портал и освоить новый материал.

5. *Поддержка.* Студент может всегда задать вопрос преподавателю и получить ответ, не дожидаясь очного урока.

Опыт использования смешанного обучения в работе со студентами юридического факультета БГУ показал, что данная модель имеет ряд преимуществ:

1. *Эффективность.* Учебный курс с использованием смешанного обучения позволяет проработать больше информации, чем традиционный очный курс.

2. *Мотивация.* Такой курс стимулирует студентов учиться. Они самостоятельно изучают материал, выполняют тесты, получают обратную связь с преподавателем.

Говоря о преимуществах смешанного обучения, нельзя обойти вопроса сложностей и трудностей, возникающих при организации смешанного формата обучения:

– отсутствие техники или недостаточное знание для работы с ней как у студентов, так и у преподавателей, т.е. необходима компьютерная грамотность.

– недостаточная ответственность студентов за результат обучения. Практически всегда в группе можно встретить студента, который не решается на изменения в обучении. Поэтому, чтобы решить эту проблему, необходимо оказывать помощь и мотивировать тех, кто неохотно решаются на нововведения, указывать на значение такой формы обучения и преимуществах, которые оно предоставляет в современном мире. Возможно, необходимо дать студентам ссылку или настроить на семинар, который студенты могут посетить, чтобы узнать о возможностях новой формы обучения.

– большая нагрузка на преподавателя, так как необходимо подготовить электронные учебные материалы, курсы и онлайн-платформа должна постоянно обновляться.

– порой низкая мотивация преподавателей, не желающих разбивать стереотипы традиционной системы обучения, также создает трудности в использовании смешанных форм обучения.

Термин, “смешанное обучение” нельзя путать с “гибридным обучением” (hybrid learning), хотя их довольно часто используют как синонимы.

Гибридное обучение проходит синхронно, т.е. вся группа занимается одновременно, вместе, только часть присутствует в аудитории очно, а часть – дистанционно, онлайн. В смешанном же обучении активности могут быть и синхронными, и асинхронными. Исследования показывают, что гибридное обучение имеет следующие преимущества:

1. *Большая гибкость в учебном процессе.* Студенты могут учиться в удобном для них режиме, в своем собственном темпе, выбирать, когда они хотят работать в аудитории, а когда из дома, что является более эффективным для усвоения материала.

2. *Большая доступность к материалам.* Студентам предоставляется широкий доступ к онлайн-материалам, которые могут быть изучены в собственном темпе.

3. *Больше взаимодействия с преподавателем.* У студентов появляется больше возможности взаимодействия с преподавателем в аудитории и вне аудитории.

4. *Более эффективное использование времени на занятии.* Формат гибридного обучения позволяет преподавателю дифференцировать

материал, раздробить на более мелкие части и использовать время для взаимодействия и обсуждения.

Однако, при реализации гибридного формата обучения возникают определенные трудности:

1. Гибридное обучение требует особых педагогических подходов. То, что хорошо работает в очном формате, может оказаться не таким полезным, когда часть группы занимается удаленно.

2. Возрастает когнитивная нагрузка на преподавателя. По сути, он работает одновременно с двумя аудиториями – одной, сидящими прямо перед ним и другой, подключенными по видеосвязи. Нужно равноценно уделять внимание этим двум группам. Эта сложность координации процесса требует развитых навыков многозадачности, может вызвать стресс и быструю утомляемость. Так же, преподаватель должен быть достаточно технически грамотным, чтобы работать с онлайн-платформами.

3. Трудность может возникнуть с самоорганизацией студентов. Их не контролируют постоянно так, как на занятиях.

4. Необходимость специального технического оснащения. Обеспечить дистанционно участвующим студентам максимальный эффект присутствия с помощью технических средств – нелегкая задача. Особенно важна качественная передача звука. Необходимость говорить только в микрофон может помешать оживленной дискуссии. А осознание того, что тебя снимает камера, может вызвать неловкость как у педагога, так у студентов.

Естественно, возникает вопрос о роли преподавателя в гибридном обучении. Она очень отличается от традиционной роли преподавателя в аудитории. Он становится консультантом, оказывает каждому студенту индивидуальную поддержку и помощь, при необходимости, контролирует процесс обучения на онлайн платформе. Он помогает студентам более глубоко понять материал для успешного выполнения задания онлайн.

Для того, чтобы эффективно организовать обучение в студенческой группе в гибридном формате, необходимо прежде всего, чтобы аудитория, в которой будет проведено занятие, была оснащена камерами с высоким разрешением и качественными микрофонами, которые передают звук без эха и задержек, интерактивной доской, большим экраном, на который транслируется видео с веб-камер удалённых студентов, а у каждого учащегося в классе был планшет или монитор. Идеально, чтобы при этом техническую часть процесса обеспечивал специальный работник, а преподаватель мог бы полностью сосредоточиться на образовательных активностях.

Преподавателю необходимо подготовиться заранее и дать время на подготовку студентам. Можно уменьшить количество технических проблем, если заранее протестировать оборудование – работает ли камера на ноутбуке преподавателя, нет ли проблем со звуком и так далее. Также стоит позволить учащимся подключиться ещё до занятия, чтобы они проверили, как работают их камеры и микрофоны, как отправлять сообщения в чат и виртуально поднимать руку. Подробные инструкции – как завести аккаунт на платформе с трансляцией, как зайти на урок и так далее – тоже не будут лишними. Можно привлечь технического помощника из числа студентов.

Чтобы немного снизить организационно-техническую нагрузку на преподавателя, можно предложить кому-то из студентов взять на себя роль куратора чата – следить за вопросами, которые отправляют удалённые студенты, и озвучивать их. Также кто-то из студентов может выполнять функцию техподдержки – к нему ребята из онлайн-группы будут обращаться, если возникнут неполадки с трансляцией.

Необходимо чётко донести до студентов цели и задачи курса. Видеть перед собой конкретную образовательную цель важно для всех обучающихся. А студентам, которые занимаются в онлайн, тем более нужно чётко понимать, для чего они каждый раз подключаются к видеотрансляции. Чтобы эта цель не терялась из виду, полезно также продумать задания для удалённой группы на случай, если связь прервётся или случатся другие неполадки. Необходимо заранее обсудить со студентами, чем они могут заняться в такой ситуации.

Необходимо убедиться, что все студенты могут следить за ходом занятия. Если есть такая возможность, вместо печатного учебника лучше открывать на компьютере электронную версию и транслировать изображение всем студентам: присутствующим – на экран в классе, а удалённой группе – с помощью демонстрации экрана. Записи в процессе урока лучше всего делать на виртуальной доске – есть много сервисов, которые предлагают такую функцию и работают прямо в браузере. Это поможет всем обучающимся следить за ходом занятия. К тому же изображение с онлайн-доски можно сохранить и разослать студентам.

Необходимо вовлекать студентов в активное участие. Здесь помогут разнообразные интерактивные методы – опросы, тесты, викторины, образовательные мини-игры. Групповые активности вроде мозгового штурма тоже будут полезны. Можно обращаться к аудитории с вопросами и внимательно относиться к ответам, поощрять участие в обсуждениях по теме урока. Общение в чате тоже стоит стимулировать – дистанция между учащимися из офлайн- и онлайн-групп не ощущается так

сильно, если студенты взаимодействуют между собой, делятся мнениями и комментируют их, поддерживают друг друга.

Необходимо отметить, что практический опыт организации обучения укрепил понимание эффективности и смешанного, и гибридного обучения у преподавателей и студентов и способствовал широкому развитию моделей организации образовательного процесса в вузе.

СМЕШАННОЕ ОБУЧЕНИЕ И ЦИФРОВЫЕ ОБУЧАЮЩИЕ РЕСУРСЫ В ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ

BLENDED LEARNING AND DIGITAL RESOURCES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING

Н.Ю. Рябова¹⁾, А.И. Долгорукова²⁾

N.Y. Ryabova¹⁾, A.I. Dolgorukova²⁾

Белорусский государственный университет,
Минск, Беларусь, ¹⁾RyabovaNY@bsu.by, ²⁾Dolgor@bsu.by
Belarusian State University,
Minsk, Belarus, ¹⁾RyabovaNY@bsu.by, ²⁾Dolgor@bsu.by

В статье рассматривается вопрос интеграции цифровых образовательных ресурсов в условиях смешанного обучения иностранным языкам. Раскрыт потенциал смешанного обучения в условиях грамотной организации самостоятельной работы студентов и активного использования цифровых образовательных ресурсов. Анализируются модели организации занятий с использованием цифровых технологий, рассмотрены их преимущества и недостатки. Показана эффективность сочетания классических приемов обучения и современных цифровых образовательных ресурсов в контексте профессионально ориентированной иноязычной подготовки студентов.

Ключевые слова: цифровые технологии; цифровая среда; смешанное обучение; цифровые ресурсы; модели обучения; индивидуальный режим; интерактивные задания.

The article is concerned with the integration of digital teaching resources in foreign language teaching. A great potential of blended learning is revealed in the conditions of properly organized students' individual work with an active usage of digital teaching resources. Different models of lessons with a variety of digital resources are analyzed, the accent being made on their advantages and disadvantages. The efficiency of the combination of traditional methods of teaching and modern digital teaching resources in the context of ESP is shown.

Keywords: digital technology; digital environment; blended learning; digital resources; teaching models; individual regime; interactive tasks.

В настоящее время система высшего образования претерпевает качественные изменения. Это связано с рядом объективных факторов. Во-первых, появились новые цифровые технологии, которые позволили получить широкий и быстрый доступ к разнообразной информации